

A Tolna Megyei Önkormányzat Közgyűlésének 2015. június 26.-i ülése 14. számú napirendi pontja

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának kezdeményezése a Deutsche Bühne Ungarn átadásáról

Előadó: Fehérvári Tamás, a Közgyűlés elnöke

Az előterjesztést előzetesen tárgyalta a Jogi és Ügyrendi Bizottság, valamint a Pénzügyi és Monitoring Bizottság.

Tisztelt Közgyűlés!

A Tolna Megyei Önkormányzat tulajdonában lévő, Szekszárd Garay tér 4. szám alatt található Német Színház fenntartói jogának átadása és a színház használatba adása tekintetében megállapodás kötött a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatával (továbbiakban: MNOÖ) 2011. december 21. napján. A megállapodás határozott időre 2022. december 31. napjáig 10 évre szól, mely időtartam további 10 évvel meghosszabbodik, amennyiben az említett határidőig lefolytatandó tárgyalások során egyik fél sem támaszt kifogást a megállapodás meghosszabbítása ellen.

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának Közgyűlése szándékát fejezte ki – a német nemzetiség által képviselt kulturális értékek megfelelő kézben történő összpontosítása, ezáltal a Német Színház fenntartói jogának jogosultja általi hatékonyabb működtetés érdekében – a színház tulajdonjogának ingyenes átvétele kapcsán.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Nektv.) 36. §-a szerint *a nemzetiségi önkormányzat jogosult – az ágazati törvényben és az államháztartásról szóló jogszabályokban meghatározottak szerint – nemzetiségi kulturális intézmény létesítésére, fenntartására, más által létesített kulturális intézmény fenntartói jogának, illetve kulturális feladat ellátásának átvételére.* Ugyanezen törvény 125. §-nak (5) bekezdése hivatkozik az előbb említett rendelkezésre, mely szerint *a fenntartói jog 36. §-a szerinti átadása esetén – a nemzetiségpolitikáért felelős miniszter előzetes hozzájárulásával – a helyi önkormányzat és az országos nemzetiségi önkormányzat megállapodás alapján a köznevelési intézmény vagy a kulturális intézmény feladatainak ellátását szolgáló ingó és ingatlan vagyon ingyenesen az országos nemzetiségi önkormányzat tulajdonába kerül.*

A kulturális intézmények feladatainak ellátását szolgáló ingó és ingatlan vagyon ingyenes átadásának feltételeit tehát e rendelkezések keretein belül rögzíti a törvény.

Az üggyel kapcsolatban felmerülő, mindkét fél által elfogadható, egységes jogszabály-értelmezés érdekében 2015. május 8. napján állásfoglalást kértünk egyrészt az Emberi Erőforrások Minisztériumától a Német Színház kulturális

intézményi besorolásának tárgyában, másrészt a Nemzetgazdasági Minisztériumtól az ingyenes vagyonátadás feltételeinek fennállása kapcsán.

A megkért állásfoglalások teljeskörűen a közgyűlési meghívó kiküldését követően elektronikus formában érkeztek meg részünkre.

Az ingatlanok forgalmi értékének a meghatározása céljából ingatlan értékbecslő került megbízásra, melynek költségeit a felek 50-50 %-ban vállalták megtéríteni. Az ingatlan könyv szerinti értéke 58.760 Eft. A végleges megállapodásban az ingatlan forgalmi értéke az értékbecslő által meghatározott értéken kerül rögzítésre.

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata elnökének az egyeztetések során kifejezet kérése volt, hogy a kezdeményezésüket a jelen ülés keretében tárgyaljuk meg. Ennek okán került sor a kezdeményezés napirendre vételére és a szervezeti működési szabályzat 24. § (3) bekezdésben foglalt rendelkezések alkalmazására.

A nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 1. § (2) bekezdése alapján a helyi önkormányzat tulajdonába tartozó dolgok a nemzeti vagyon részét képezik. Ezen törvény 13. §-a rögzíti a nemzeti vagyonba tartozó ingatlan tulajdonjogának ingyenes átruházását. Tulajdonjogot ingyenesen átruházni csak törvényben előírt esetekben és meghatározott módon lehet. A hivatkozott jogszabály 13. § (4)-(7) bekezdése előírja, hogy a tulajdonjogot megszerző fél az ingatlant, az előírt feladat, jelen esetben a Német Színház fenntartása céljából hasznosíthatja. 15 évig nem idegenítheti el, évente köteles beszámolni az ingatlan állapotáról és a hasznosításáról. Amennyiben a megállapodástól eltérő célra használja, úgy a felszólítást követően lehetősége van az átadónak a szerződéstől elállni vagy nemteljesítési kötbért kivetni.

A MNOÖ az előzetes egyeztetéseknek megfelelően elkészítette az általuk javasolt megállapodás tervezeteket. Az I. számú megállapodás tervezet (9. sz. melléklet), a korábban megkötött megállapodás módosítását tartalmazza, mely a fenntartó jog határozott időre történő meghosszabbításáról szól. Ennek indoka, hogy a MNOÖ 200 Mft állami támogatásban részesült, melyet a Német Színház felújítására kíván fordítani. Tájékoztatásuk szerint a támogatási szerződésben 15 éves fenntartási időszak kerül kikötésre, mely időtartamra vállalni kell a Színház működtetését, melyhez szükségük van a fenntartói jog meghosszabbítására.

A II. számú megállapodás (8.számú melléklet) a Német Színház működésének helyet biztosító ingatlanok tulajdonjogának ingyenes átruházását tartalmazza. Az ingatlanok ingyenes tulajdonba adásának egyik feltétele a fenntartói jog átadása. A fenntartói jog átadása szólhat határozatlan időre és határozott időre is, amennyiben a felek határozott időben állapodnak meg, úgy a felek előre kiköthetik, hogy a fenntartás visszavételét követően milyen feltételekkel adja vissza a feladat ellátását szolgáló vagyont (ingó és ingatlan) az átvevő MNOÖ.

A MNOÖ a mellékelt szerződés tervezetben az ingatlan tulajdonjogát azzal a feltétellel adná vissza, ha megtérítjük a ingatlanon végzett értéknövelő beruházások összegét.

Álláspontom szerint akkor járunk el helyesen, ha a lehetőségét meghagyjuk annak, hogy a Tolna Megyei Önkormányzat, amennyiben később mégis úgy dönt, akkor legyen módja a Német Színház fenntartására, melyhez elengedhetetlenül szükséges a most átadni szándékozott vagyon tulajdonjoga és használata. Véleményem szerint a későbbi esetleges visszavételnél ugyan olyan feltételeket kell előírni, mint a jelenlegi vagyon átadásnál.

A fentiekre figyelemmel javaslom, hogy a kösse ki a közgyűlés a MNOÖ számára a tulajdonjog ingyenes visszaadását a szerződés feltételeként.

A Német Színház alapító okirata, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának Közgyűlése által a Német Színház tulajdonjoga átvételének szándékát tartalmazó döntéséről szóló határozata, az állásfoglalásokra irányuló kérelmek, a megküldött miniszteri állásfoglalások, az Országos Német Nemzetiségi Önkormányzat által elkészített használati megállapodás módosításának tervezete valamint az ingatlanok tulajdonba adásáról szóló megállapodás-tervezet az előterjesztés mellékleteit képezik.

A fentiekre tekintettel kérem a Tisztelt Közgyűlést a Tolna Megyei Önkormányzat érdekeinek figyelembe vétele mellett a határozati javaslat elfogadására.

Határozati javaslat:

A Tolna Megyei Közgyűlés .../2015. (VI. 26.) közgyűlési határozata a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának kezdeményezése a Deutsche Bühne Ungarn ingatlan vagyonának ingyenes átadásáról

1.

- a) Tolna Megyei Önkormányzat és a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata között a fenntartói jog valamint ingó vagyontárgy tulajdonjogának átadása tárgyában létrejött megállapodást az 2. és 3. pontban rögzített rendelkezésekkel összhangban 2030. december 31. napjáig határozott időre meghosszabbítja.
- b) Tolna Megyei Önkormányzat Közgyűlése felkéri elnökét a megállapodás végleges tartalmának jóváhagyására és aláírására.

2.

- a) A Tolna Megyei Önkormányzat Közgyűlése a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 36. §-ában és a 125. § (5) bekezdésében foglaltak alapján a Magyarországi Német Színház feladatainak ellátási helyéül szolgáló - természetben a Szekszárd belterület 1846/A hrsz-ú, az 1846/A/2 hrsz-ú és 1/1 tulajdoni hányadú, az 1846/A/6 hrsz-ú és 1/2 tulajdoni hányadú, az 1846/A/7 hrsz-ú és 2/6 tulajdoni hányadú, az 1846/A/8 hrsz-ú és 1/3 tulajdoni hányadú, valamint

az 1846/A/9 hrsz-ú és 1/2 tulajdoni hányadú – ingatlanaik tulajdonjogát ingyenesen, előadó-művészeti tevékenység, Német Színház fenntartása céljából, a nemzetiségpolitikáért felelős miniszter előzetes hozzájárulását követően, 15 éves elidegenítési és terhelési tilalom valamint a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 13. §-ának (3)-(7) bekezdéseiben foglaltak kikötése mellett a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata részére történő átadását jóváhagyja.

- b) A Tolna Megyei Önkormányzat Közgyűlése kiköti, hogy az 1. pontban meghatározott határidő lejártát megelőző 6 hónapon belül amennyiben nem egyeznek meg a felek a fenntartó jog újabb meghosszabbításáról, úgy az átvevő kötelezettséget kell vállaljon a Magyarországi Német Színház feladatainak ellátását szolgáló ingó és ingatlan vagyon tulajdonjogának ingyenes visszaadására.
 - c) A Tolna Megyei Önkormányzat a tulajdonát képező ingatlant a muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről szóló 1997. évi CXL. törvény 73. §-ának (1) és (2) bekezdéseiben meghatározott közfeladat ellátásának elősegítése érdekében adja át a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata részére.
3. A Tolna Megyei Önkormányzat Közgyűlése a határozat mellékletét képező ingatlanok tulajdonba adásáról szóló megállapodás tervezetét (8. számú melléklet) az 1. és a 2. pontban foglalt módosításokkal jóváhagyja és felhatalmazza elnökét, hogy a fentiekre tekintettel a megállapodás végleges tartalmát elfogadja és aláírja.
4. A Közgyűlés felkéri elnökét ezen határozatának a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának elnöke részére történő megküldésére.

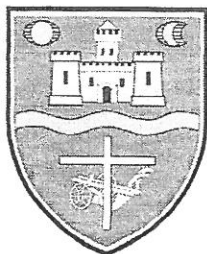
Felelős: Fehérvári Tamás, a Közgyűlés elnöke

Határidő: - a 1. 2. és 3. pontok tekintetében a nemzetiségpolitikáért felelős miniszter jóváhagyását követő 15 napon belül;

- a 4. pont tekintetében azonnal

Szekszárd, 2015. június 18.

Fehérvári Tamás
a Közgyűlés elnöke



Landesselbstverwaltung der Ungarndeutschen
Magyarországi Németek Országos Önkormányzata
 Budapest II., Júlia u. 9 / Postanschrift: H-1537 Budapest, Pf. 348
 Telefon: (36-1) 212-9151, (36-1) 212-9152 / Fax: (36-1) 212-9153
 www.ldu.hu / E-Mail: ldu@ldu.hu

Magyar nyelvű kivonat

a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata /MNOÖ/

Közyűlésének jegyzőkönyvéből

Az ülés helye: MNOÖ Hivatala (Bp., II. Júlia u. 9.)

Az ülés ideje: 2015.02.28.

Jelenlévők: jelenléti ív szerint

Levezető elnök: Heinek Ottó (elnök)

Az MNOÖ Közyűlésének 5/2015 (02.28.) számú határozata:

Tárgy: *A Magyarországi Német Színház feladat ellátási helyéül szolgáló ingatlanok tulajdonga átvétele*

A Közyűlés felhatalmazza az elnököt, hogy a Szekszárd belterület 1846/A/2 hrsz-ú, a Szekszárd belterület 1846/A/6 hrsz-ú, a Szekszárd belterület 1846/A/7 hrsz-ú, a Szekszárd belterület 1846/A/8 hrsz-ú, és a Szekszárd belterület 1846/A/9 hrsz-ú hőközpont ingatlanok – melyek a Magyarországi Német Színház feladatellátási helyéül szolgálnak – tulajdonjoga ingyenes átadása érdekében folytasson tárgyalásokat a nemzetiségpoltikáért felelős miniszterrel, valamint a Tolna Megyei Önkormányzat Közyűlése elnökével. A Közyűlés utasítja az elnököt, hogy a tárgyalásai eredményéről a Közyűlést a soron következő rendes ülésen tájékoztassa.

Felelős: Elnök

Határidő: 2015. április 30.

Az MNOÖ Közyűlésének 6/2015 (02.28.) számú határozata:

Tárgy: *A Szekszárd belterület 1846/A/1 hrsz-ú ingatlan ingyenes használatba vétele*

A Közyűlés felhatalmazza az elnököt, hogy a Szekszárd belterület 1846/A/1 hrsz-ú, ingatlan ingyenes használatba vétele érdekében folytasson tárgyalásokat a nemzetiségpoltikáért felelős miniszterrel. A Közyűlés utasítja az elnököt, hogy a tárgyalásai eredményéről a Közyűlést a soron következő rendes ülésen tájékoztassa.

Felelős: Elnök

Határidő: 2015. április 30.

Gátas Anna
 titkárságvezető

Budapest, 2015. március 11.





Balog Zoltán
Emberi Erőforrások Minisztériuma
Miniszter Úr részére

1051 Budapest
Szalay utca 10-14.

Szám: 194-5 /2015

**Tárgy: A Szekszárdi Német Színház
szervezeti besorolásának és a
tulajdonjog ingyenes átruházásának
kérdésével kapcsolatos állásfoglalás
kérdése**

Előadó: dr. Gondos Kitti

**Melléklet: A Magyarországi Német
Színház Alapító okirata**

Tisztelt Cím!

A Tolna Megyei Önkormányzat tulajdonában lévő, Szekszárd Garay tér 4. szám alatt található Német Színház fenntartói jogának átadása és a színház használatba adása tekintetében megállapodás kötött a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatával 2013. december 21. napján.

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának Közgyűlése szándékát fejezte ki – a német nemzetiség által képviselt kulturális értékek megfelelő kézben történő összpontosítása, ezáltal a Német Színház fenntartói jogának jogosultja általi hatékonyabb működtetés érdekében – a színház tulajdonjogának ingyenes átvétele kapcsán.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Nektv.) 36. §-a szerint *a nemzetiségi önkormányzat jogosult – az ágazati törvényben és az államháztartásról szóló jogszabályokban meghatározottak szerint – nemzetiségi kulturális intézmény létesítésére, fenntartására, más által létesített kulturális intézmény fenntartói jogának, illetve kulturális feladat ellátásának átvételére.*

A Nektv. 125. §-nak (5) bekezdése hivatkozik az előbb említett rendelkezésre, mely szerint *a fenntartói jog 36. §-a szerinti átadása esetén – a nemzetiségpolitikáért felelős miniszter előzetes hozzájárulásával – a helyi önkormányzat és az országos nemzetiségi önkormányzat megállapodás alapján a köznevelési intézmény vagy a kulturális intézmény feladatainak ellátását szolgáló ingó és ingatlan vagyon ingyenesen az országos nemzetiségi önkormányzat tulajdonába kerül.*

A kulturális intézmény fogalma a Nektv. Értelmező rendelkezései rész 5. pontjában kerül kifejtésre, mely tételesen nem sorolja fel az e fogalomkörhöz tartozó intézményeket, annak ellenére, hogy a kulturális intézmények között is jelentős különbségek vannak működési területük, tevékenységi körük alapján. A törvény szabályozása alapján **a nemzetiségi kulturális intézmény olyan kulturális intézmény,**

amelynek alapító okiratban előírt feladata a nemzetiségi identitáshoz kötődő tárgyi és szellemi kultúra, kulturális értékek, javak megőrzése, hozzáférhetővé tétele, hagyományok és közösségi nyelvhasználat megőrzése, gyakorlása, terjesztése és továbbörökítése.

Az előadóművészeti-szervezetek támogatásáról és sajátos foglalkoztatási szabályairól szóló 2008. évi XCIX. törvény (továbbiakban: Emtv.) Értelmező rendelkezései között foglalt fogalom-meghatározások szerint **előadó-művészeti szervezet** az önálló jogi személyiségű színház, balett-vagy táncegyüttes, szimfonikus zenekar, énekkar, kamara-szimfonikus zenekar, kamarazenekar, amely alaptevékenységeként előadó-művészeti színház-, tánc- vagy zeneművészeti tevékenységet lát el.

Az Emtv. fenti rendelkezése tehát tételen felsorolja a színházat, mint előadó-művészeti szervezetet. A kormányzati funkciók, államháztartási szakfeladatok és szakágazatok osztályozási rendjéről szóló 68/2013. (XII. 29.) NGM rendelet 10. §-nak (1) bekezdése alapján *a nemzetgazdaság gazdasági szervezeteit a gazdaságstatisztikák készítéséhez a főtevékenység alapján ágazatokba kell sorolni.* A **mellékletként csatolt Alapító okirat 6. pontja** előadó-művészeti államháztartási szakágazati besorolást ad ezen intézmény vonatkozásában. Az előadó-művészeti szervezeti jelleget tovább erősíti az **Alapító okirat 14. pontja**, amely tartalmazza az előadó-művészeti tevékenységet, mint az intézmény jogszabályban meghatározott közfeladatát. Ebből kifolyólag merül fel kérdésként, hogy a kulturális intézményekre vonatkozó szabályozás relevánsan alkalmazható-e az előadó-művészeti szervezetekre.

Álláspontunk szerint a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (továbbiakban: Nvtv.) rendelkezései a jelen ügy vonatkozásában további kérdéseket is felvetnek.

Az Nvtv. 14. §-nak (1) bekezdése szerint *amennyiben törvény a helyi önkormányzat feladatát más helyi önkormányzat feladataként vagy állami feladatként, illetve állami feladatot helyi önkormányzat feladataként állapít meg, a feladat ellátását közvetlenül szolgáló és ahhoz szükséges helyi önkormányzati, illetve állami vagyonnak a feladatot átvevő részére történő tulajdonba adása nyilvántartási értéken való átvezetéssel, ingyenesen történik. Ez a rendelkezés arra az esetre is vonatkozik, ha az állam vagy az önkormányzat a közfeladat részét képező feladatot ad át, és ennek a feladatnak az ellátását közvetlenül szolgáló és ahhoz szükséges vagyonelem tulajdonjoga kerül ingyenesen átruházásra.*

A második esetkör kapcsán meg kell jegyeznünk, hogy a közfeladat jogszabályban meghatározott állami vagy önkormányzati feladat, melyről az utóbbiak tekintetében a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény ad szabályozást. A megyei önkormányzatok esetében a törvény nem nevesít olyan közfeladatot, amely akár a kulturális szolgáltatásokkal, akár az előadó-művészeti szervezetekkel lenne kapcsolatos. Az előzőekből az következik, hogy a megyei önkormányzat ezen tevékenységét önként vállalt feladat keretében látja el.

A felvetett problémakör legkedvezőbb megoldási alternatíváinak kidolgozása érdekében az alábbiak szerint rögzítjük a megválaszolást igénylő kérdéseinket:

1. A Nektv. Értelmező rendelkezéseinek 5. pontja alapján a Magyarországi Német Színház - mely az Alapító okirat szerint előadó-művészeti tevékenységet folytat - kulturális intézménynek tekinthető-e?
2. A Magyarországi Német Színház vagyonát a Tolna Megyei Önkormányzat – a Nektv. 125. §-nak (5) bekezdésére hivatkozva – ingyenesen átadhatja-e a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának?
3. Amennyiben igen, úgy a fenntartói jog és ezzel együtt a vagyonátadás szólhat-e határozott időre aszerint, hogy a lejáratát követően a vagyon visszaszáll az átadóra?
4. Amennyiben nem, úgy az Nvtv. 14. §-ra is tekintettel van-e bármilyen jogalapja a megyei önkormányzat önként vállalt feladataihoz rendelt vagyon tekintetében az ingyenes vagyonátadásnak?
5. Amennyiben nincs lehetőség az ingyenes vagyonátadásra, abban az esetben történt-e a tárgyban jogszabály-módosítási kezdeményezés arra vonatkozóan, hogy a Nektv. hivatkozott rendelkezései alapján az ingyenes vagyonátadás feltételei a köznevelési intézmények és kulturális intézmények mellett az előadó-művészeti szervezetekre is érvényesen alkalmazhatóak legyenek?

Az egymással átfedésben lévő törvények szabályozási környezete nem ad kielégítő választ a tárgyban jelzett kérdéssel kapcsolatban, ebből kifolyólag kérjük, hogy az alábbiakban részletezett ügy helyes, jogszabályoknak megfelelő kezelése érdekében álláspontjukról tájékoztatni szíveskedjenek. Amennyiben jelen kérelmünkkel kapcsolatban további egyeztetést tartanának szükségesnek, készséggel állunk rendelkezésükre.

Szekszárd, 2015. május 8.

Tisztelettel:

Fehérvári Tamás
Közgyűlés elnöke



Varga Mihály
Nemzetgazdasági Minisztérium
Miniszter Úr részére

1051 Budapest
József nádor u. 2-4.

Szám: 194-6 /2015

**Tárgy: A Szekszárdi Német Színház
szervezeti besorolásának és a
tulajdonjog ingyenes átruházásának
kérdésével kapcsolatos állásfoglalás
kérdése**

Előadó: dr. Gondos Kitti

**Melléklet: A Magyarországi Német
Színház Alapító okirata**

Tisztelt Cím!

A Tolna Megyei Önkormányzat tulajdonában lévő, Szekszárd Garay tér 4. szám alatt található Német Színház fenntartói jogának átadása és a színház használatba adása tekintetében megállapodás kötött a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatával 2013. december 21. napján.

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának Közgyűlése szándékát fejezte ki – a német nemzetiség által képviselt kulturális értékek megfelelő kézben történő összpontosítása, ezáltal a Német Színház fenntartói jogának jogosultja általi hatékonyabb működtetés érdekében – a színház tulajdonjogának ingyenes átvétele kapcsán.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Nektv.) 36. §-a szerint *a nemzetiségi önkormányzat jogosult – az ágazati törvényben és az államháztartásról szóló jogszabályokban meghatározottak szerint – nemzetiségi kulturális intézmény létesítésére, fenntartására, más által létesített kulturális intézmény fenntartói jogának, illetve kulturális feladat ellátásának átvételére.*

A Nektv. 125. §-nak (5) bekezdése hivatkozik az előbb említett rendelkezésre, mely szerint *a fenntartói jog 36. §-a szerinti átadása esetén – a nemzetiségpolitikáért felelős miniszter előzetes hozzájárulásával – a helyi önkormányzat és az országos nemzetiségi önkormányzat megállapodás alapján a köznevelési intézmény vagy a kulturális intézmény feladatainak ellátását szolgáló ingó és ingatlan vagyon ingyenesen az országos nemzetiségi önkormányzat tulajdonába kerül.*

A kulturális intézmény fogalma a Nektv. Értelmező rendelkezései rész 5. pontjában kerül kifejtésre, mely tételesen nem sorolja fel az e fogalomkörhöz tartozó intézményeket, annak ellenére, hogy a kulturális intézmények között is jelentős különbségek vannak működési területük, tevékenységi körük alapján. A törvény szabályozása alapján **a nemzetiségi kulturális intézmény olyan kulturális intézmény, amelynek alapító okiratban előírt feladata a nemzetiségi identitáshoz kötődő tárgyi és**

szellemi kultúra, kulturális értékek, javak megőrzése, hozzáférhetővé tétele, hagyományok és közösségi nyelvhasználat megőrzése, gyakorlása, terjesztése és továbbörökítése.

Az előadóművészeti-szervezetek támogatásáról és sajátos foglalkoztatási szabályairól szóló 2008. évi XCIX. törvény (továbbiakban: Emtv.) Értelmező rendelkezései között foglalt fogalom-meghatározások szerint **előadó-művészeti szervezet** az önálló jogi személyiségű színház, balett-vagy táncegyüttes, szimfonikus zenekar, énekar, kamara-szimfonikus zenekar, kamarazenekar, amely alaptevékenységeként előadó-művészeti színház-, tánc- vagy zeneművészeti tevékenységet lát el.

Az Emtv. fenti rendelkezése tehát tételesen felsorolja a színházat, mint előadó-művészeti szervezetet. A kormányzati funkciók, államháztartási szakfeladatok és szakágazatok osztályozási rendjéről szóló 68/2013. (XII. 29.) NGM rendelet 10. §-nak (1) bekezdése alapján *a nemzetgazdaság gazdasági szervezeteit a gazdaságstatisztikák készítéséhez a főtevékenység alapján ágazatokba kell sorolni. A mellékletként csatolt Alapító okirat 6. pontja* előadó-művészeti államháztartási szakágazati besorolást ad ezen intézmény vonatkozásában. Az előadó-művészeti szervezeti jellegét tovább erősíti az **Alapító okirat 14. pontja**, amely tartalmazza az előadó-művészeti tevékenységet, mint az intézmény jogszabályban meghatározott közfeladatát. Ebből kifolyólag merül fel kérdésként, hogy a kulturális intézményekre vonatkozó szabályozás relevánsan alkalmazható-e az előadó-művészeti szervezetekre.

Álláspontunk szerint a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (továbbiakban: Nvtv.) rendelkezései a jelen ügy vonatkozásában további kérdéseket is felvetnek.

Az Nvtv. 14. §-nak (1) bekezdése szerint *amennyiben törvény a helyi önkormányzat feladatát más helyi önkormányzat feladataként vagy állami feladatként, illetve állami feladatot helyi önkormányzat feladataként állapít meg, a feladat ellátását közvetlenül szolgáló és ahhoz szükséges helyi önkormányzati, illetve állami vagyonnak a feladatot átvevő részére történő tulajdonba adása nyilvántartási értéken való átvezetéssel, ingyenesen történik. Ez a rendelkezés arra az esetre is vonatkozik, ha az állam vagy az önkormányzat a közfeladat részét képező feladatot ad át, és ennek a feladatnak az ellátását közvetlenül szolgáló és ahhoz szükséges vagyonelem tulajdonjoga kerül ingyenesen átruházásra.*

A második esetkör kapcsán meg kell jegyeznünk, hogy a közfeladat jogszabályban meghatározott állami vagy önkormányzati feladat, melyről az utóbbiak tekintetében a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény ad szabályozást. A megyei önkormányzatok esetében a törvény nem nevesít olyan közfeladatot, amely akár a kulturális szolgáltatásokkal, akár az előadó-művészeti szervezetekkel lenne kapcsolatos. Az előzőekből az következik, hogy a megyei önkormányzat ezen tevékenységét önként vállalt feladat keretében látja el.

A felvetett problémakör legkedvezőbb megoldási alternatíváinak kidolgozása érdekében az alábbiak szerint rögzítjük a megválaszolást igénylő kérdéseinket:

1. A Nektv. Értelmező rendelkezéseinek 5. pontja alapján a Magyarországi Német Színház - mely az Alapító okirat szerint előadó-művészeti tevékenységet folytat - kulturális intézménynek tekinthető-e?
2. A Magyarországi Német Színház vagyonát a Tolna Megyei Önkormányzat – a Nektv. 125. §-nak (5) bekezdésére hivatkozva – ingyenesen átadhatja-e a Magyarországi Németek Országos Önkormányzatának?
3. Amennyiben igen, úgy a fenntartói jog és ezzel együtt a vagyonátadás szólhat-e határozott időre aszerint, hogy a lejáratát követően a vagyon visszaszáll az átadóra?
4. Amennyiben nem, úgy az Nvtv. 14. §-ra is tekintettel van-e bármilyen jogalapja a megyei önkormányzat önként vállalt feladataihoz rendelt vagyon tekintetében az ingyenes vagyonátadásnak?
5. Amennyiben nincs lehetőség az ingyenes vagyonátadásra, abban az esetben történt-e a tárgyban jogszabály-módosítási kezdeményezés arra vonatkozóan, hogy a Nektv. hivatkozott rendelkezései alapján az ingyenes vagyonátadás feltételei a köznevelési intézmények és kulturális intézmények mellett az előadó-művészeti szervezetekre is érvényesen alkalmazhatóak legyenek?

Az egymással átfedésben lévő törvények szabályozási környezete nem ad kielégítő választ a tárgyban jelzett kérdéssel kapcsolatban, ebből kifolyólag kérjük, hogy az alábbiakban részletezett ügy helyes, jogszabályoknak megfelelő kezelése érdekében álláspontjukról tájékoztatni szíveskedjenek. Amennyiben jelen kérelmünkkel kapcsolatban további egyeztetést tartanának szükségesnek, készséggel állunk rendelkezésükre.

Szekszárd, 2015. május 8.

Tisztelettel:



Fehérvári Tamás
Községi elnök

**Alapító okirat
(a módosításokkal egységes szerkezetben)**

A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata a magyarországi német közösség identitásának megőrzéséért érzett felelőssége tudatában, a magyarországi németiség anyanyelve, kultúrája, színházi hagyományai továbbörökítése, megőrzése érdekében nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX törvény 36.§. kapott felhatalmazása alapján a Tolna megyei Önkormányzat által alapított Magyarországi Német Színház fenntartói és irányítói jogát átveszi.

Az intézmény zavartalan és folyamatos működése érdekében az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) 8. § (5) bekezdésében és az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII.31.) Kormányrendelet 5.§-ában meghatározott tartalmi követelményeknek megfelelően az alábbi alapító okiratot alkotja:

1. A költségvetési szerv neve:
Magyarul: Magyarországi Német Színház
Németül: Deutsche Bühne Ungarn
2. A költségvetési szerv székhelye:
7100 Szekszárd, Garay tér 4.
3. Az intézmény irányító és fenntartó szerve:
Magyarországi Németek Országos Önkormányzata
1026 Budapest, Júlia u. 9.
4. Az intézmény működési területe:
Magyarország területe.
5. Az intézmény jogállása:
Az intézmény önálló jogi személy, országos nemzetiségi önkormányzati költségvetési szerv.
6. Az intézmény államháztartási szakágazati besorolása:
900100 Előadó-művészet
- 6.1. A költségvetési szerv alaptevékenységének kormányzati funkciók szerinti besorolása:
082020 Színházak tevékenysége
084020 Nemzetiségi közfeladatok ellátása és támogatása
- 6.2. Az intézmény típusa: színház
7. Az intézmény alapfeladatának tartalmi meghatározása
Az Intézmény alaptevékenysége folytatása keretében sajátos eszközeivel hozzájárul a Magyarországon élő német nemzetiségi lakosság nyelvi és kulturális identitásának megőrzéséhez, fejlesztéséhez.
A német kultúra, nyelv- és irodalom iránt érdeklődő közönség számára a műfajilag sokszínű német nyelvű színházi előadásokat hoz létre.
Bemutatókat tart székhelyén és az ország más területein, tájol, vendégjátékokat teljesít és fogad.
Vállalja a német irodalom értékeinek tolmácsolását, a hazai német nyelvű irodalom népszerűsítését, bemutatását a magyarországi és a nemzetközi kulturális életben.
Támogatja a hazai német nyelvű amatőr színjátszást és a német kultúra körébe tartozó előadó művészeti tevékenységet.
Kapcsolatot tart német nyelvű színházakkal és a német színházi szervezetekkel, kölcsönös szakmai programokat, turnékat készít elő és bonyolít le.

Közönségbázisának biztosítása érdekében gondoskodik tevékenysége széleskörű megismeréséről és népszerűsítéséről.

Kapcsolatot tart a német nemzetiségi önkormányzatokkal, egyesületekkel, művészeti csoportokkal, lehetőség szerint hozzájárul eredményes működésükhöz.

Kiemelt kapcsolatokat ápol a német alap- közép- és felsőfokú oktatási-nevelési intézményekkel, támogatja a diákszínjátszást, segíti a színház iránt érdeklődő színházi pályára készülő tehetséges fiatalokat. Rendszeres bemutatókat tart az ifjúsági közönség számára.

8. Az intézmény vállalkozási tevékenységet nem folytat.

9. A feladatellátást szolgáló vagyon:

Tolna Megyei Önkormányzat 544/1471 részben tulajdonát képező Szekszárd 1846/A hrsz-ú beépített terület, a Tolna Megyei Önkormányzat 1/1 tulajdonát képező 1846/A/2 hrsz-ú Garay tér 4. szám alatt található színház épület, a Tolna Megyei Önkormányzat 1/2 arányú tulajdonát képező 1846/A/6 hrsz-ú kapualj a Tolna Megyei Önkormányzat 2/6 arányú tulajdonát képező 1846/A/7 hrsz-ú kapuajtáró, a Tolna Megyei Önkormányzat 1/3 arányú tulajdonát képező 1846/A/8 hrsz-ú lépcsőház, a Tolna Megyei Önkormányzat 1/2 arányú tulajdonát képező 1846/9 hrsz-ú hőközpont, mely vagyont a tulajdonos ingyenesen a nemzeti és etnikai kisebbségek jogairól szóló 1993. évi LXXVII. törvény 49/A. § (1) bekezdésében foglaltak szerint irányító szerv használatába adta.

10. Az intézmény vagyona feletti rendelkezési jog:

Az intézmény vagyona felett a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata rendelkezik.

11. Az intézmény vezetőjét a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése pályázat útján határozott időre bízta meg, határozott időre, 5 évre.

12. Az intézmény képviselőjére jogosult:

Az intézmény igazgatója, akadályoztatása esetén az általa megbízott személy.

13. Az intézmény foglalkoztatottjaira vonatkozó foglalkoztatási jogviszonyok:

A közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. évi XXXIII. Törvény szerinti közalkalmazotti jogviszony, a Munka Törvénykönyvéről szóló 2012. évi I. Törvény szerinti jogviszony, valamint a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény szerinti polgári jogi jogviszony.

14. Az intézmény jogszabályban meghatározott közfeladata:

Az Alkotmányban biztosított művelődéshez való jog érvényre juttatásának elősegítése érdekében a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata által önként vállalt nemzetiségi közszolgáltatási feladatellátás érdekében előadó-művészeti tevékenységet folytat, elősegíti a magyarországi német előadó-művészeti tevékenység megújítását.

15. Jelen alapító okirat a törzskönyvi nyilvántartásba vétellel lép hatályba, ezzel egyidejűleg a költségvetési szerv 2012. december 8-án kelt egységes szerkezetű alapító okirata hatályát veszti.

Budapest, 2014. február 22.

Heinek Ottó
elnök





EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA
EGYHÁZI, NEMZETISÉGI ÉS CIVIL TÁRSADALMI
KAPCSOLATOKÉRT FELELŐS ÁLLAMTITKÁR

Iktatószám: 25867- / 2015/NEFO

Hiv. szám: 302-2/2015

Ügyintéző: Borsodi Viktor, +36 (1) 795 3629

Heinek Ottó részére
elnök

Magyarországi Németek Országos Önkormányzata
Budapest
Júlia utca 9.
1026

Tárgy: Magyarországi Német Színház státusza

Tisztelt Elnök Úr!

Levelében állásfoglalásomat kérte arról, hogy a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata fenntartásában működő Magyarországi Német Színház (továbbiakban: Színház) a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Njtv.) 125. § (5) bekezdése alkalmazásában kulturális intézménynek minősül-e.

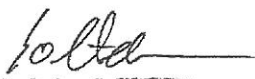
Az Njtv. 125. § (5) bekezdése szerint a fenntartói jognak az Njtv. 36. §-a szerinti átadása esetén – a nemzetiségpolitikáért felelős miniszter előzetes hozzájárulásával – a helyi önkormányzat és az országos nemzetiségi önkormányzat megállapodása alapján a kulturális intézmény feladatainak ellátását szolgáló ingó és ingatlan vagyon ingyenesen az országos nemzetiségi önkormányzat tulajdonába kerül. Az Njtv. 36. §-a alapján a nemzetiségi önkormányzat jogosult – az ágazati törvényben és az államháztartásról szóló jogszabályokban meghatározottak szerint – nemzetiségi kulturális intézmény létesítésére, fenntartására, más által létesített kulturális intézmény fenntartói jogának, illetve kulturális feladat ellátásának átvételére.

Az Njtv. 2. § 5. pontja szerint a nemzetiségi kulturális intézmény olyan kulturális intézmény, amelynek jogszabályban, alapító okiratban előírt feladata a nemzetiségi identitáshoz kötődő tárgyi és szellemi kultúra, kulturális értékek, javak megőrzése, hozzáférhetővé tétele, hagyományok és a közösségi nyelvhasználat megőrzése, gyakorlása, terjesztése és

továbbörökítése. Amennyiben a Színház alapító okirata tartalmazza az Njtv. 2. § 5. pontjában foglaltakat, az Njtv. 125. § (5) bekezdése alkalmazásában a Magyarországi Német Színház kulturális intézménynek minősül.

Budapest, 2015. 05. ||

Üdvözlettel:


Soltész Miklós





EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA
EGYHÁZI, NEMZETISÉGI ÉS CIVIL TÁRSADALMI
KAPCSOLATOKÉRT FELELŐS ÁLLAMTITKÁR

Iktatószám: 31389- 2 /2015/NEFO

Ügyintéző: dr. Borsodi Viktor, +36 (1) 795 3629

Fehérvári Tamás részére
Községülés elnöke

Tolna Megyei Önkormányzat
Szekszárd
Szent István tér 11-13.
7100

Tárgy: Állásfoglalás a Magyarországi Német Színház szervezeti besorolásáról és a feladatai ellátását szolgáló ingatlan feletti tulajdonjog ingyenes átruházásáról

Tisztelt Elnök Úr!

Köszönettel vettem levelét, melyben az Emberi Erőforrások Minisztériuma (továbbiakban: EMMI) állásfoglalását kérte a Magyarországi Német Színház (továbbiakban: Színház) szervezeti besorolásáról és a feladatai ellátását szolgáló ingatlan feletti tulajdonjog ingyenes átruházásáról. A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (továbbiakban: Njtv.) 2. § 5. pontja szerint a nemzetiségi kulturális intézmény olyan kulturális intézmény, amelynek jogszabályban, alapító okiratban előírt feladata a nemzetiségi identitáshoz kötődő tárgyi és szellemi kultúra, kulturális értékek, javak megőrzése, hozzáférhetővé tétele, hagyományok és a közösségi nyelvhasználat megőrzése, gyakorlása, terjesztése és továbbörökítése. A Színház alapító okirata tükrözi a fenti tevékenységeket, tehát a Színház nemzetiségi kulturális intézménynek tekintendő.

A kormányzati funkciók, államháztartási szakfeladatok és szakágazatok osztályozási rendjéről szóló 68/2013. (XII. 29.) NGM rendelet (továbbiakban: Kfszr.) alapján a kulturális tevékenység gyűjtőfogalom. A Kfszr. 5. melléklete szerinti szakágazati besorolás valóban az előadó-művészetet mint speciális tevékenységet nevesíti, de általános kulturális tevékenység szakágazati besorolásként nem létezik. Ezt támasztja alá az is, hogy a Színház alapító okiratának 6.1. pontja szerint a Színház kormányzati funkció szerinti besorolása „082020

Színházak tevékenysége”, mely funkció a Kfszr. 1. melléklete alapján a „0820 Kulturális szolgáltatások” egyik alkategóriája.

Az Njtv. 125. § (5) bekezdése szerint a fenntartói jognak az Njtv. 36. §-a szerinti átadása esetén – a nemzetiségpolitikáért felelős miniszter előzetes hozzájárulásával – a helyi önkormányzat és az országos nemzetiségi önkormányzat megállapodása alapján a kulturális intézmény feladatainak ellátását szolgáló ingó és ingatlan vagyon ingyenesen az országos nemzetiségi önkormányzat tulajdonába kerül.

Az Njtv. 36. §-a szerint a nemzetiségi önkormányzat jogosult – az ágazati törvényben és az államháztartásról szóló jogszabályokban meghatározottak szerint – nemzetiségi kulturális intézmény létesítésére, fenntartására, más által létesített kulturális intézmény fenntartói jogának, illetve kulturális feladat ellátásának átvételére. A Színház alapító okirata szerint a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata az Njtv. 36. §-a alapján átvette a Tolna Megyei Önkormányzattól a Színház fenntartói jogát. Következésképpen a Tolna Megyei Önkormányzat az Njtv. 125. § (5) bekezdésére hivatkozva ingyenesen átadhatja a Színház feladatainak ellátását szolgáló ingó és ingatlan vagyont a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata részére.

Amennyiben a Színház fenntartói joga visszaszállna a Tolna Megyei Önkormányzatra, és ennek megfelelően a Színház feladatainak ellátását szolgáló ingó és ingatlan vagyon visszakérülne a Tolna Megyei Önkormányzat tulajdonába, a Magyarországi Németek Országos Önkormányzata a jogalap nélküli gazdagodás szabályai alapján jogosan tartana igényt az ingó és ingatlan vagyonban beállott értéknövekedés megtérítésére.

Az EMMI a Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (továbbiakban: NFM) állásfoglalását kérte abban a kérdésben, hogy a fenti vagyonátadásra a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (továbbiakban: Nvtv.) 14. §-a alkalmazandó-e. Az NFM szakmai véleménye szerint az Nvtv. 14. §-a nem alkalmazandó, ellenben az Nvtv. 13. § (3)-(8) bekezdésében foglaltak relevánsak lehetnek jelen önkormányzati vagyonátadással kapcsolatban.

Budapest, 2015. 06. 18

Üdvözlettel:





NEMZETGAZDASÁGI
MINISZTERIUM
MINISZTER

Fehérvári Tamás úr részére
elnök

Tolnai Megyei Önkormányzat Közgyűlése

Szekszárd

Iktatószám: NGM/23023/ /2015.

Hiv. szám: 194-6/2015

Ügyintéző: Kocsis Boglárka Dóra

Telefonszám: +36 1 7952415

Tárgy: a szekszárdi Magyarországi

Német Színház szervezeti

besorolásának és a tulajdonjog ingyenes

átruházásnak kérdésével kapcsolatos

állásfoglalás kérés

Tisztelt Elnök Úr!

A Szekszárdi Német Színház szervezeti besorolásának és a tulajdonjog ingyenes átruházásának kérdésével kapcsolatos állásfoglalás kérése tárgyában az alábbiakról tájékoztatom.

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njt.) 2. § 5. pontja alapján a nemzetiségi kulturális intézmény alatt egyebek mellett a nemzetiségi közművelődési intézményt, s mint illet, a nemzetiségi önkormányzat által fenntartott, a muzeális intézményekről, a nyilvános könyvtári ellátásról és a közművelődésről szóló 1997. évi CXL. törvény 1. számú melléklet p) pontja szerinti közművelődési intézményt is érteni kell. Álláspontom szerint a színház egyértelműen megfelel a közművelődési intézmény fenti definíciójának, erre utal egyebek mellett az előadó-művészeti szervezetek támogatásáról és sajátos foglalkoztatási szabályairól szóló 2008. évi XCIX. törvény 44. § 33. pontjában foglalt, a színház fogalmára vonatkozó értelmező rendelkezés is. Erre tekintettel az Njt. 36. §-a megfelelő jogalapot teremt a Szekszárdi Német Színház fenntartói jogának átadásához is.

Az Njt. 125. § (5) bekezdése alapján a fenntartói jognak az Njt. 36. §-a szerinti átadása esetén a fenntartói jog az országos nemzetiségi önkormányzat és a helyi önkormányzat megállapodása alapján kerül az országos nemzetiségi önkormányzathoz, a fenntartói jog átadásához kapcsolódó, a helyi önkormányzat tulajdonában álló olyan vagyoni pedig, ami a közfeladatellátást szolgálja, az Njt. alapján ingyenesen az országos nemzetiségi önkormányzat tulajdonába kerül. Mivel az önkormányzati alrendszerben nincs olyan tiltó szabály, amely kizárná, hogy a költségvetési szerv önálló tulajdonjoggal rendelkezzen, a fentiek szerinti vagyónátadás kizárólag a közvetlen helyi önkormányzati tulajdont fogja érinteni, a költségvetési szerv vagyona továbbra is annak tulajdonában marad, azzal, hogy annak fenntartója és ezáltal az alapítója az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 9/A. § (5) bekezdése alapján megváltozik. Az Njt. 125. § (5) bekezdése szerinti megállapodásnak az irányító szerv megváltozására vonatkozó megállapodást is szükségszerűen tartalmaznia kell.

Bár a fenti ingyenes tulajdonátadásra a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény 14. § (1) bekezdése nem alkalmazható, mivel az az állam és a helyi önkormányzatok

viszonylatában, továbbá a helyi önkormányzatok között biztosítja az ingyenes vagyonátadás lehetőségét, az Nvtv. 13. § (3) bekezdése szerint azonban törvény rendelkezhet a nemzeti vagyon tulajdonjogának ingyenes átadásáról. Mivel az Njt. 125. § (5) bekezdése ilyen jellegű szabályt tartalmaz, nincs akadálya a helyi önkormányzat és a nemzetiségi önkormányzat közötti ingyenes vagyonátadásnak, és az Njt. és az Nvtv. között sem áll fenn ellentmondás. Jelzem ugyanakkor, hogy a nemzeti vagyon ingyenes átruházása esetén az átadott vagyonelem tekintetében az Nvtv. 13. § (4)–(8) bekezdését is alkalmazni kell.

Az Njt. és az Nvtv. a nemzeti vagyon határozatlan időre történő ingyenes átadását is lehetővé teszi, amiből az is következik, hogy határozott időre is átadható az adott vagyontárgy.

Kérem tájékoztatásom szíves tudomásulvételét.

Budapest, 2015. június „ ”

Üdvözlettel:



[Handwritten signature]
Yarga Mihály *[initials]*

MEGÁLLAPODÁS INGATLANOK TULAJDONBA ADÁSÁRÓL

amely létrejött egyrészről

Tolna Megyei Önkormányzat

Székhelye: 7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13

Adószáma: 15733287-1-17

KSH statisztikai számjel: 15733287-8411-321-17

Képviseli: Fehérvári Tamás elnök

mint Átadó (a továbbiakban: Átadó)

másrészről az

Magyarországi Németek Országos Önkormányzata

Székhelye: 1026 Budapest, Júlia u. 9.

Törzskönyvi azonosító szám: 736448

Adószám: 18072983-2-41

KSH statisztikai számjel: 18072983-9133-351-01

Képviseli: Heinek Ottó elnök

mint Átvevő (a továbbiakban: Átvevő)

továbbiakban együttesen mint Szerződő felek között, az alábbiakban írt feltételekkel.

1. Szerződő felek előzményként rögzítik, hogy a Magyarországi Német Színház – Deutsche Bühne Ungarn (7100 Szekszárd, Garay tér 4.) fenntartói jogának Átvevő részére történő átadásáról megállapodást kötöttek 2012. január 1. napjától kezdődően, az ott meghatározott időre.
2. Átadó 1/1 arányú tulajdonát képezi a **Szekszárd belterület 1846/A/2 hrsz-ú** 942 m² alapterületű német iroda, német színház, díszlet raktár, színpad, nézőtér, pénztár, büfé, öltöző stb. ingatlan a közös tulajdonból hozzátartozó 94202/187914 arányú eszmei hányaddal. Átadó 1/2 arányú tulajdonát képezi a **Szekszárd belterület 1846/A/6 hrsz-ú** 28 m² alapterületű kapualj ingatlan, a közös tulajdonból hozzátartozó 2763/187914 arányú eszmei hányaddal. Átadó 2/6 arányú tulajdonát képezi a **Szekszárd belterület 1846/A/7 hrsz-ú** 30 m² alapterületű kapuátjáró ingatlan a közös tulajdonból hozzátartozó 2970/187914 arányú eszmei hányaddal. Átadó 1/3 arányú tulajdonát képezi a **Szekszárd belterület 1846/A/8 hrsz-ú** 13 m² alapterületű lépcsőház ingatlan, a közös tulajdonból hozzátartozó 1254/187914 arányú eszmei hányaddal. Átadó 1/2 arányú tulajdonát képezi a **Szekszárd belterület 1846/A/9 hrsz-ú** 6 m² alapterületű hőközpont ingatlan, a közös tulajdonból hozzátartozó 602/187914 arányú eszmei hányaddal. (a továbbiakban: Ingatlanok).
3. Átadó szavatosságot vállal arra, hogy az Ingatlanok az átadáskor per-, teher- és igénymentesek, harmadik személynek nincs olyan joga az Ingatlanokon, amely Átvevő tulajdonszerzését, vagy birtoklását akadályozná, hátráltatná.
4. Átadó a 2. pontban meghatározott Ingatlanokat ezen megállapodással ellenérték nélkül a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 125. § (5) bekezdése, valamint a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi 13. törvény (Nvtv.) 13. § (3) bek. alapján ellenérték nélkül Átvevő kizárólagos tulajdonába adja kifejezetten német nemzetiségi színház fenntartása, működtetése céljára. Átvevő az Ingatlanokat az általa ismert állapotukban tulajdonba veszi.

5. Szerződő felek megállapítják, hogy az ingatlanforgalmi szakértő szakvéleményében foglaltak szerint a **Szekszárd belterület 1846/A/2 hrsz-ú** 942 m² alapterületű német iroda, német színház, díszlet raktár, színpad, nézőtér, pénztár, büfé, öltöző stb. ingatlan forgalmi értéke.....Ft, a **Szekszárd belterület 1846/A/6 hrsz-ú** 28 m² alapterületű kapualj ingatlan forgalmi értéke.....Ft, a **Szekszárd belterület 1846/A/7 hrsz-ú** 30 m² alapterületű kapuátjáró ingatlan forgalmi értéke.....Ft, a **Szekszárd belterület 1846/A/8 hrsz-ú** 13 m² alapterületű lépcsőház ingatlan forgalmi értéke.....Ft, a **Szekszárd belterület 1846/A/9 hrsz-ú** 6 m² alapterületű hőközpont ingatlan forgalmi értéke.....Ft.
6. Átvevő köteles az Ingatlanokat jelen megállapodás 4. pontjában rögzített célnak megfelelően használni, valamint az Nvtv. 13. § (4) bekezdésében foglaltak alapján köteles az ingatlanokat a tulajdonjog megszerzésétől számított 15 évig a juttatás céljának megfelelően hasznosítani, valamint állagát megővni. Átvevő az Ingatlanok hasznosításáról évente, a tárgyévet követő év január 31. napjáig írásban beszámol Átadónak.
7. Amennyiben megállapítást nyer, hogy Átvevő a célhoz kötött hasznosításra vonatkozó törvényi előírásnak részben vagy egészben nem tesz eleget, köteles jelen megállapodás 5. pontjában meghatározott forgalmi értéknek a kötelezettség megsértésének napjától számított mindenkorl jegybanki alapkamattal növelt összegét Átadó írásbeli felszólítására, az abban meghatározott határidőig Átadó részére megfizetni és a jogsértő állapotot megszüntetni. Ennek elmulasztása esetén Átadó jelen megállapodástól azonnali hatállyal eláll.
8. Átvevő tudomásul veszi, hogy az Nvtv. 13. § (5) bekezdése alapján az Ingatlanokon – az állam által történő tulajdonszerzést kivéve – 15 évig elidegenítési tilalom áll fenn.
9. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy az Ingatlanok birtoka átruházásáról nem rendelkeznek, tekintettel arra, hogy az Ingatlanokat jelen megállapodás aláírásának napján Átvevő birtokolja. Átvevő a birtokbavétel napjától kezdve húzza Ingatlanok hasznait, viseli terheit és mindazon kárt, amelynek megtérítésére mást nem lehet kötelezni.
10. Átvevő kijelenti, hogy az Ingatlanokat jelenlegi, ismert állapotukban veszi tulajdonba, azok állapota megfelel jelen megállapodás 4. pontjában meghatározott céloknak, az Ingatlanoknak sem az állagával, sem pedig a használhatóságával kapcsolatban Átadóval szemben semmilyen követelése nincs és ilyen igénnyel a jövőben sem lép fel.
11. Átadó jelen megállapodás aláírásával feltétlen és visszavonhatatlan hozzájárulását adja ahhoz, hogy az Ingatlanokra az Átvevő Magyarországi Németek Országos Önkormányzata kizárólagos tulajdonjoga térítésmentes tulajdonjog átruházás jogcímen, 15 éves elidegenítési tilalom terhével az ingatlan-nyilvántartásba bejegyzésre kerüljön, átadó tulajdonjoga törlésével egyidejűleg. Az igazgatási-szolgáltatási díj megfizetése Átvevőt terheli.
12. Szerződő felek megállapodnak, hogy a szerződés hatálybalépését követő 15. év lejártát megelőző 6 hónapon belül tárgyalásokat kezdenek a Deutsche Bühne Ungarn

fenntartói joga és a Deutsche Bühne Ungarn feladatellátását szolgáló ingó és ingatlanvagyon visszaszolgáltatásáról. Amennyiben Szerződő felek legkésőbb 2030. szeptember 30-ig a fenntartói jog és a feladatellátást szolgáló ingó és ingatlan vagyon visszaadásáról és visszavételéről döntenek, egymással elszámolnak azzal, hogy Átvevő igényt tart az értéknövelő beruházások megtérítésére. Átadó erre az esetre kötelezettséget vállal arra, hogy Átvevő által elvégzett felújítási, korszerűsítési, értéknövelő beruházási munkák ellenértékét egyösszegben, azok számviteli aktiválása mértékében Átvevő részére 2031. június 30. napjáig megtéríti.

13. Átadó magyar honosságú helyi önkormányzat, Átvevő magyar honosságú országos nemzetiségi önkormányzat, részükről a jogügylet megkötésének jogszabályi akadálya nincs.
14. Átvevő jelen megállapodás aláírásával úgy nyilatkozik, hogy az Ingatlanok kifejezetten művészeti célra kerültek átadásra, amely miatt az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény 17. § (1) bekezdése a) pontja alapján illetékmentességben részesül.
15. A jelen megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezéseit kell alkalmazni.
16. A Tolna Megyei Önkormányzat Közgyűlése /2015. (06.) számú határozatával jelen megállapodást jóváhagyta, és felhatalmazta az elnököt a megállapodás aláírására. A szerződés megkötéséhez a nemzetiségpolitikáért felelős miniszter előzetes hozzájárulása szükséges, mely hozzájárulás a szerződés mellékletét képezi.
17. A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése 2015. július 18. napján megtartott ülésén a .../2015. (07.18.) szám alatt meghozott határozatával felhatalmazta elnökét jelen megállapodás aláírására.

A Szerződő felek a jelen 6 db eredeti példányban készült megállapodást elolvasták, tartalmát megértették, és úgy írják alá, hogy az mindenben megfelel kölcsönös és egybehangzó akaratuknak.

Szekszárd-Budapest, 2015.

Tolna Megyei Önkormányzat
Átadó

Magyarországi Németek Országos
Önkormányzata
Átvevő

Fehérvári Tamás
elnök

Heinek Ottó
elnök

Pénzügyileg ellenjegyzem:

Pénzügyileg ellenjegyzem:

MEGÁLLAPODÁS MÓDOSÍTÁSA KÖZÖS MEGEGYEZÉSEL

amely létrejött egyrészről

Tolna Megyei Önkormányzat

Székhelye: 7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13

Adószáma: 15733287-1-17

KSH statisztikai számjel: 15733287-8411-321-17

Képviseli: Fehérvári Tamás elnök

mint Átadó (a továbbiakban: Átadó)

másrészről az

Magyarországi Németek Országos Önkormányzata

Székhelye: 1026 Budapest, Júlia u. 9.

Törzskönyvi azonosító szám: 736448

Adószám: 18072983-2-41

KSH statisztikai számjel: 18072983-9133-351-01

Képviseli: Heinek Ottó elnök

mint Átvevő (a továbbiakban: Átvevő)

továbbiakban együttesen mint Szerződő felek között, az alábbiakban írt feltételekkel.

1. Szerződő felek egymással Szekszárdon, 2011. december 23. napján megállapodást kötöttek a Magyarországi Német Színház – Deutsche Bühne Ungarn (7100 Szekszárd, Garay tér 4.) fenntartói jogának Átvevő részére történő átadásáról. Szerződő felek a megállapodást tíz év határozott időre, 2012. január 1. napjától 2022. december 31. napjáig kötötték azzal, hogy az átvétel időtartama további tíz évvel meghosszabbodik, ha a 2022. december 31. napjáig lefolytatandó tárgyalások során egyik fél sem támaszt kifogást a megállapodás meghosszabbítása ellen (a továbbiakban: Megállapodás1).
2. Szerződő felek rögzítik, hogy egymássalnapján szerződést kötöttek Átadó tulajdonát képező **Szekszárd belterület 1846/A/2 hrsz-ú 942 m2** alapterületű német iroda, német színház, díszlet raktár, színpad, nézőtér, pénztár, büfé, öltöző stb. ingatlan, a **Szekszárd belterület 1846/A/6 hrsz-ú 28 m2** alapterületű kapualj ingatlan, a **Szekszárd belterület 1846/A/7 hrsz-ú 30 m2** alapterületű kapuátjáró ingatlan, a **Szekszárd belterület 1846/A/8 hrsz-ú 13 m2** alapterületű lépcsőház ingatlan, a **Szekszárd belterület 1846/A/9 hrsz-ú 6 m2** alapterületű hőközpont ingatlan (a továbbiakban: Ingatlanok) Átvevő részére történő tulajdonba adásáról. (A továbbiakban: Megállapodás2).
3. Annak érdekében, hogy Szerződő felek Megállapodás1 és Megállapodás2 rendelkezései közötti összhangot megteremtsék, Megállapodás1 2. pontját közös megegyezéssel az alábbiak szerint módosítják:
„2. Átvevő 2012. január 1. napjától határozott időre 2030. december 31. napjáig 18 évre a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 36. § alapján az Intézményt magyarországi német színház működtetése és fenntartása céljából átveszi, Átadó pedig mint irányító szerv az Intézmény irányítói jogát jelen megállapodásban foglaltak szerint átadja Átvevő részére (a továbbiakban: átvétel.)”
4. Szerződő felek a Megállapodás1 3. pontját közös megegyezéssel az alábbiak szerint módosítják:

„3. Szerződő felek megállapodnak abban, hogy 2030. szeptember 30. napjáig döntenek a jelen megállapodásban meghatározott fenntartói jog további sorsáról, figyelemmel a felek közöttnapján létrejött megállapodásra, melyben Átadó a tulajdonát képező Szekszárd belterület 1846/A/2 hrsz-ú 942 m² alapterületű német iroda, német színház, díszlet raktár, színpad, nézőtér, pénztár, büfé, öltöző stb. ingatlant, a Szekszárd belterület 1846/A/6 hrsz-ú 28 m² alapterületű kapualj ingatlant, a Szekszárd belterület 1846/A/7 hrsz-ú 30 m² alapterületű kapuátjáró ingatlant, a Szekszárd belterület 1846/A/8 hrsz-ú 13 m² alapterületű lépcsőház ingatlant, a Szekszárd belterület 1846/A/9 hrsz-ú 6 m² alapterületű hőközpont ingatlant Átvevő részére tulajdonba adta.”

5. Átadó magyar honosságú helyi önkormányzat, Átvevő magyar honosságú országos nemzetiségi önkormányzat, részükről a jogügylet megkötésének jogszabályi akadálya nincs.
6. Jelen módosítással nem érintett rendelkezések a Megállapodás1-ben változatlanul hatályban maradnak.
7. A Tolna Megyei Önkormányzat Közgyűlése /2015. (06.) számú határozatával jelen megállapodást jóváhagyta, és felhatalmazta az elnököt a megállapodás aláírására.
8. A Magyarországi Németek Országos Önkormányzata Közgyűlése 2015. július 18. napján megtartott ülésén a .../2015. (07.18.) szám alatt meghozott határozatával felhatalmazta elnökét jelen megállapodás aláírására.

A Szerződő felek a jelen 6 db eredeti példányban készült megállapodást elolvasták, tartalmát megértették, és úgy írják alá, hogy az mindenben megfelel kölcsönös és egybehangzó akaratuknak.

Szekszárd-Budapest, 2015.

Tolna Megyei Önkormányzat
Átadó

Magyarországi Németek Országos
Önkormányzata
Átvevő

Fehérvári Tamás
elnök

Heinek Ottó
elnök

Pénzügyileg ellenjegyzem:
Szekszárd, 2015.

Pénzügyileg ellenjegyzem:
Budapest, 2015.

Szerkesztettem és ellenjegyzem: